



اطلاعات برای مهاجران داروها در آلمان

« داروها را به نحوی نگه داری نمایید که به صورت سهوی توسط کودکان مصرف نشوند.

« روی پاکت همه داروها یک تاریخ مصرف نوشته شده است، که تا این تاریخ قابل مصرف می باشند. اگر این تاریخ گذشته است لطفا دارو را در زباله های خانگی بیندازید. داروها نباید در توالت یا دستشویی ریخته شوند. این موضوع شامل داروهای مایع مانند شربت سرفه نیز می شود.

در مورد داروها به چه موارد دیگری باید توجه شود؟

« تیم داروخانه با کمال میل به سوالات شما درباره داروها پاسخ داده و نحوه استفاده آن را شرح می دهد.

« اگر قصد خرید دارویی بدون نسخه را دارید، ممکن است در داروخانه به شما توصیه شود که به پزشک مراجعه نمایید. این کار برای ایمنی شما انجام می شود. دلیل آن این است که ممکن است بیماری داشته باشید که نیاز به درمان پزشکی دارد.

« بیشتر داروهایی که در آلمان استفاده می شوند به صورت صنعتی تولید می گردند. ولی در شرایط ویژه ای ممکن است که داروخانه دارویی را مخصوص یک بیمار تولید نماید.

« تمام داروهایی که به صورت صنعتی تولید شده اند یک برگه راهنما به همراه توضیحات مصرف با خود دارند. اگر در این برگه مثلا عوارض جانبی ذکر شده است، به این معنی نیست که حتما شما این عوارض را تجربه خواهید نمود. تیم داروخانه شما در صورت نیاز نکات مهم برگه راهنما را برای شما شرح می دهد.

« در برخی موارد پزشک داروخانه از ارائه دارویی خودداری می نماید.

« تمام داروها حلال نیستند. برخی داروها دارای ژلاتین خوکی هستند. تیم داروخانه شما به سوالاتان در این باره پاسخ می دهد.

تماس

ABDA – Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände e. V.
Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
Unter den Linden 19–23 | 10117 Berlin
www.abda.de

کجا می توانید دارو تهیه نمایید؟

پناهجویانی که بیش از 15 ماه در آلمان زندگی کرده اند، عمدتاً عضو یک صندوق بیمه درمانی هستند. این افراد دارو را از داروخانه دریافت می کنند. اطلاعات زیر مربوط به این گروه از مهاجران می شود.

افرادی که کم تر از 15 ماه در آلمان بوده اند، معمولاً دارو را از اداره دولتی مربوطه دریافت می کنند.

دارو را در آلمان - به استثنای موارد معدودی - تنها از داروخانه می توانید دریافت نمایید، نه در فروشگاه دیگری و نه در مطب پزشک.

در آلمان حدود 20.000 داروخانه وجود دارد. تمام داروخانه ها از بیرون با یک **حرف A قرمز رنگ قابل تشخیص هستند**. تمام داروخانه ها تحت نظر یک پزشک داروساز اداره می شوند.



داروخانه ها خدمات جامع شبانه و **اورژانس** ارائه می دهند. ولی همه داروخانه ها شبانه روزی نیستند. از

سایت **www.aponet.de** می توانید نزدیک ترین داروخانه ای را که در طول شب یا روزهای یک شبانه خدمات ارائه می دهد، بیابید. برای این کار هم چنین می توانید برنامه «Apothekenfinder» را دانلود نمایید.

«نیازمند نسخه» و «نیازمند داروخانه» به چه معنی هستند؟

انواع مختلفی از دارو وجود دارد.

داروهای نیازمند نسخه را تنها با نسخه پزشک دریافت می نمایید. این نسخه ها می توانند رنگ های متفاوتی داشته باشند، مثلاً صورتی.

The image shows a standard German medical prescription form (Rezept). It includes fields for the patient's name and address, insurance details (Kassen-Nr., Versicherten-Nr., Status), and the doctor's information (Arzt-Nr., Datum). There are also sections for the pharmacy (Apothekennummer) and the pharmacist's signature. The form is divided into sections for different types of prescriptions (e.g., 1. Verschreibung, 2. Verschreibung, 3. Verschreibung) and a section for the pharmacist's stamp (Verordnungsstempel). The form is titled 'Rp. (Bitte Leeräume durchstreichen)' and includes a note 'Bei Arbeitsfall auszufüllen!' with a field for 'Unfallbetrieb oder Arbeitgebernummer'.

وقتی یک نسخه را به داروخانه می برید، دارویی را که پزشک برایتان تجویز نموده، آن جا دریافت می نمایید. به طور مثال داروهای فشار خون یا دیابت و تمام آنتی بیوتیک ها بر علیه عفونت های باکتریایی نیازمند نسخه هستند.

اگر یکی از داروهای تجویز شده توسط پزشک در داروخانه موجود نباشد، معمولاً داروخانه می تواند آن را ظرف چند ساعت تهیه نماید.

داروهای بدون نیاز به نسخه را در داروخانه بدون نسخه دریافت می کنید، یعنی برای دریافت آن ها نیاز به مراجعه به پزشک نیست. به طور مثال داروهای سرماخوردگی و بسیاری از مسکن ها نیاز به نسخه ندارند.

قیمت داروها چقدر است؟

قیمت **داروهای نیازمند نسخه** به صورت قانونی تعیین شده و در تمام داروخانه های آلمان یک قیمت دارند.

این که چه میزان برای داروهای نیازمند نسخه می پردازید بستگی به وضعیت شما دارد. پناهجویان در بسیاری از موارد این دارو را به صورت رایگان دریافت می نمایند. اگر شما دارو را به صورت رایگان دریافت نمی نمایید، معمولاً تنها بخشی از قیمت آن را می پردازید. به این قیمت اصطلاحاً «اضافه پرداخت» گفته می شود. سایر هزینه ها را صندوق بیمه یا اداره خدمات اجتماعی بر عهده می گیرد.

اگر درآمد بسیار کمی دارید، می توانید از اضافه پرداخت معاف شوید. در این صورت دارو نیازمند نسخه را به صورت رایگان دریافت می نمایید. برای معاف شدن از این هزینه می توانید به صندوق بیمه درخواست دهید.

قیمت **داروهای بدون نیاز به نسخه** را باید به صورت کامل در داروخانه بپردازید. استثناً اگر پزشک داروی بدون نیاز به نسخه را برای کودک زیر 12 سال (یا نوجوانان مبتلا به اختلال رشد تا 18 سالگی) تجویز نموده باشد، صندوق بیمه هزینه آن را نیز می پردازد.